

## RÈGLEMENT (CE) N° 3337/94 DE LA COMMISSION

du 23 décembre 1994

portant adaptation de certains règlements et abrogeant certains règlements dans le secteur du lait et des produits laitiers comme suite à l'adhésion de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède

LA COMMISSION DES COMMUNAUTÉS EUROPÉENNES,

vu le traité instituant la Communauté européenne,

vu l'acte d'adhésion de la Norvège, de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède<sup>(1)</sup>, et notamment son article 169 paragraphe 2,

considérant que, en vertu de l'article 2 paragraphe 3 du traité d'adhésion, les institutions des Communautés européennes peuvent arrêter, avant l'adhésion, les mesures visées à l'article 169 de l'acte, les mesures entrant en vigueur sous réserve et à la date de l'entrée en vigueur du traité ;

considérant que, dans le secteur du lait et des produits laitiers, les règlements suivants sont à adapter :

- règlement (CEE) n° 1624/76 de la Commission, du 2 juillet 1976, relatif à des dispositions particulières concernant le paiement de l'aide pour le lait écrémé en poudre dénaturé ou transformé en aliments composés pour animaux sur le territoire d'un autre État membre<sup>(2)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 3733/92<sup>(3)</sup>,
- règlement (CEE) n° 2315/76 de la Commission, du 24 septembre 1976, relatif à la vente de beurre de stock public<sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1756/93<sup>(5)</sup>,
- règlement (CEE) n° 776/78 de la Commission, du 18 avril 1978, relatif à l'application du taux le plus bas de la restitution à l'exportation de produits laitiers et abrogeant et modifiant certains règlements<sup>(6)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 222/88<sup>(7)</sup>,
- règlement (CEE) n° 1725/79 de la Commission, du 26 juillet 1979, relatif aux modalités d'octroi des aides au lait écrémé transformé en aliments composés et au lait écrémé en poudre notamment destiné à l'alimentation des veaux<sup>(8)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3025/94<sup>(9)</sup>,

- règlement (CEE) n° 2967/79 de la Commission, du 18 décembre 1979, déterminant les conditions dans lesquelles certains fromages bénéficiant d'un régime favorable à l'importation sont à transformer<sup>(10)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 222/88,

- règlement (CEE) n° 2191/81 de la Commission, du 31 juillet 1981, relatif à l'octroi d'une aide à l'achat de beurre par les institutions et les collectivités sans but lucratif<sup>(11)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2029/94<sup>(12)</sup>,

- règlement (CEE) n° 2729/81 de la Commission, du 14 septembre 1981, portant modalités particulières d'application du régime des certificats d'importation et d'exportation et du régime de fixation à l'avance des restitutions dans le secteur du lait et des produits laitiers<sup>(13)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 110/93<sup>(14)</sup>,

- règlement (CEE) n° 1767/82 de la Commission, du 1<sup>er</sup> juillet 1982, établissant les modalités d'application des prélèvements spécifiques à l'importation pour certains produits laitiers<sup>(15)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 659/94<sup>(16)</sup>,

- règlement (CEE) n° 1953/82 de la Commission, du 6 juillet 1982, établissant les conditions particulières pour l'exportation de certains fromages vers certains pays tiers<sup>(17)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 222/88,

- règlement (CEE) n° 3143/85 de la Commission, du 11 novembre 1985, relatif à l'écoulement à prix réduit de beurre d'intervention destiné à la consommation directe sous forme de beurre concentré<sup>(18)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3041/94<sup>(19)</sup>,

<sup>(1)</sup> JO n° C 241 du 29. 8. 1994, p. 21.<sup>(2)</sup> JO n° L 180 du 6. 7. 1976, p. 9.<sup>(3)</sup> JO n° L 380 du 24. 12. 1992, p. 17.<sup>(4)</sup> JO n° L 261 du 25. 9. 1976, p. 12.<sup>(5)</sup> JO n° L 161 du 2. 7. 1993, p. 48.<sup>(6)</sup> JO n° L 105 du 19. 4. 1978, p. 5.<sup>(7)</sup> JO n° L 28 du 1. 2. 1988, p. 1.<sup>(8)</sup> JO n° L 199 du 7. 8. 1979, p. 1.<sup>(9)</sup> JO n° L 321 du 14. 12. 1994, p. 9.<sup>(10)</sup> JO n° L 336 du 29. 12. 1979, p. 23.<sup>(11)</sup> JO n° L 213 du 1. 8. 1981, p. 20.<sup>(12)</sup> JO n° L 206 du 9. 8. 1994, p. 7.<sup>(13)</sup> JO n° L 272 du 26. 9. 1981, p. 19.<sup>(14)</sup> JO n° L 15 du 23. 1. 1993, p. 14.<sup>(15)</sup> JO n° L 196 du 5. 7. 1982, p. 1.<sup>(16)</sup> JO n° L 82 du 25. 3. 1994, p. 23.<sup>(17)</sup> JO n° L 212 du 21. 7. 1982, p. 5.<sup>(18)</sup> JO n° L 298 du 12. 11. 1985, p. 9.<sup>(19)</sup> JO n° L 322 du 15. 12. 1994, p. 15.

- règlement (CEE) n° 1589/87 de la Commission, du 5 juin 1987, relatif à l'achat par adjudication de beurre par les organismes d'intervention<sup>(1)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1756/93,
- règlement (CEE) n° 570/88 de la Commission, du 16 février 1988, relatif à la vente à prix réduit de beurre et à l'octroi d'une aide à la crème, au beurre et au beurre concentré destinés à la fabrication de produits de pâtisserie, de glaces alimentaires et autres produits alimentaires<sup>(2)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3049/93<sup>(3)</sup>,
- règlement (CEE) n° 429/70 de la Commission, du 20 février 1990, relatif à l'octroi par adjudication d'une aide au beurre concentré destiné à la consommation directe dans la Communauté<sup>(4)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1756/93,
- règlement (CEE) n° 1150/90 de la Commission, du 4 mai 1990, établissant les modalités d'application du régime applicable à l'importation de certains produits relevant du secteur du lait et des produits laitiers originaires des États d'Afrique, des Caraïbes et du Pacifique (ACP) ou des pays et territoires d'outre-mer (PTOM)<sup>(5)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 2975/90<sup>(6)</sup>,
- règlement (CEE) n° 3378/91 de la Commission, du 20 novembre 1991, relatif aux modalités de vente de beurre de stock d'intervention destiné à l'exportation et modifiant le règlement (CEE) n° 569/88<sup>(7)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2283/94<sup>(8)</sup>,
- règlement (CEE) n° 3398/91 de la Commission, du 20 novembre 1991, relatif à la vente par adjudication de lait écrémé en poudre destiné à la fabrication d'aliments composés et modifiant le règlement (CEE) n° 569/88<sup>(9)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CEE) n° 1756/93,
- règlement (CEE) n° 584/92 de la Commission, du 6 mars 1992, établissant les modalités d'application, dans le secteur du lait et des produits laitiers, du régime prévu dans les accords intérimaires d'association entre la Communauté et la république de Pologne, la république de Hongrie et la République fédérative tchèque et slovaque<sup>(10)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 3550/93<sup>(11)</sup>,
- règlement (CEE) n° 2839/93 de la Commission, du 18 octobre 1993, relatif à la vente spéciale de beurre de stock d'intervention destiné à l'exportation vers les

républiques issues de la dissolution de l'Union soviétique<sup>(12)</sup>, modifié en dernier lieu par le règlement (CE) n° 2284/94<sup>(13)</sup>,

- règlement (CE) n° 1588/94 de la Commission, du 30 juin 1994, établissant les modalités d'application, dans le secteur du lait et des produits laitiers, du régime prévu dans les accords intérimaires entre la Communauté, d'une part, et la Bulgarie et la Roumanie, d'autre part<sup>(14)</sup>, modifié par le règlement (CE) n° 3109/94<sup>(15)</sup>,

considérant que, dans ledit secteur, les règlements suivants sont à abroger :

- règlement (CEE) n° 3677/81 de la Commission, du 22 décembre 1981, portant modalités d'application de l'assistance administrative à l'exportation des fromages pouvant bénéficier d'un traitement spécial à l'importation en Finlande<sup>(16)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 222/88,
- règlement (CEE) n° 1316/93 de la Commission, du 28 mai 1993, portant modalités d'application pour la gestion d'un contingent annuel de 1 000 tonnes de fromages et caillebotte, ouvert par la Communauté à la Suède<sup>(17)</sup>, modifié par le règlement (CEE) n° 2762/93<sup>(18)</sup>,

A ARRÊTÉ LE PRÉSENT RÈGLEMENT :

#### *Article premier*

1. L'article 2 paragraphe 2 du règlement (CEE) n° 1624/76 est complété par les mentions suivantes :

« Valvonnan alaiseksi tarkoitettu ja josta on asetettava vakuus [asetus (ETY) N:o 1624/76]

Avsett att ställas under kontroll mot säkerhet (förordning (EEG) nr 1624/76) ».

2. L'article 4 *bis* paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 2315/76 est complété par les mentions suivantes :

« Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 tarkoituksiin tarkoitettu voi

Smör avsett att användas i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81 ».

<sup>(1)</sup> JO n° L 146 du 6. 6. 1987, p. 27.

<sup>(2)</sup> JO n° L 55 du 1. 3. 1988, p. 31.

<sup>(3)</sup> JO n° L 273 du 5. 11. 1993, p. 7.

<sup>(4)</sup> JO n° L 45 du 21. 2. 1990, p. 8.

<sup>(5)</sup> JO n° L 114 du 5. 5. 1990, p. 21.

<sup>(6)</sup> JO n° L 283 du 16. 10. 1990, p. 16.

<sup>(7)</sup> JO n° L 319 du 21. 11. 1991, p. 40.

<sup>(8)</sup> JO n° L 248 du 23. 9. 1994, p. 5.

<sup>(9)</sup> JO n° L 320 du 22. 11. 1991, p. 16.

<sup>(10)</sup> JO n° L 62 du 7. 3. 1992, p. 34.

<sup>(11)</sup> JO n° L 324 du 24. 12. 1993, p. 15.

<sup>(12)</sup> JO n° L 260 du 19. 10. 1993, p. 8.

<sup>(13)</sup> JO n° L 248 du 23. 9. 1994, p. 6.

<sup>(14)</sup> JO n° L 167 du 1. 7. 1994, p. 8.

<sup>(15)</sup> JO n° L 328 du 20. 12. 1994, p. 45.

<sup>(16)</sup> JO n° L 367 du 23. 12. 1981, p. 12.

<sup>(17)</sup> JO n° L 132 du 29. 5. 1993, p. 73.

<sup>(18)</sup> JO n° L 251 du 8. 10. 1993, p. 7.

3. À l'annexe I du règlement (CEE) n° 776/78 les termes « 0406 Fromages et caillebotte Autriche » sont supprimés.
4. Le règlement (CEE) n° 1725/79 est modifié comme suit.
- 1) L'article 4 paragraphe 4 point b) est complété par les mentions suivantes :
- « Rehuseosten valmistukseen tarkoitettu seos — asetus (ETY) N:o 1725/75  
Blandning avsedd för framställning av foderblandningar — förordning (EEG) nr 1725/79 ».
- 2) L'article 7 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :
- « Asetuksen (ETY) N:o 1725/79 nojalla — rehuseokset, jotka on tarkoitettu maatalolle tai rehuseoksilla tapahtuvaan jalostukseen, kasvatukseen tai lihotukseen  
Enligt förordning (EEG) nr 1725/79 — foderblandningar avsedda att användas i ett jordbruksföretag, eller för uppfödning eller gödning ».
5. L'article 2 paragraphe 3 du règlement (CEE) n° 2967/79 est complété par les mentions suivantes :
- « Loppukäyttö : asetus (ETY) N:o 1535/77 ja (ETY) N:o 2967/79  
Särskilt användningsområde : förordningar (EEG) nr 1535/77 och (EEG) nr 2967/79 ».
6. L'article 4 du règlement (CEE) n° 2191/81 est modifié comme suit.
- 1) Le paragraphe 1 est complété par les mentions suivantes :
- « Asetuksen (ETY) N:o 2191/81 mukaisesti alennettuun hintaan myyty voi  
Smör till nedsatt pris i enlighet med förordning (EEG) nr 2191/81 ».
- 2) Le paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :
- « Jälleenmyynti kielletty  
Återförsäljning förbjuden ».
7. Le règlement (CEE) n° 2729/81 est modifié comme suit :
- 1) L'article 6 paragraphe 1 est complété par les mentions suivantes :
- « Erityisvienti [asetus (ETY) N:o / ]  
Särskild export (förordning (EEG) nr . . . .) ».
- 2) L'article 6 paragraphe 2 point a) est complété par les mentions suivantes :
- « Viedään ilman vientipalautusta  
Att exporteras utan exportbidrag ».
- 3) L'article 13 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :
- « Ennakkovahvistus vain maitoaineesosan osalta  
Förutfastställelse av bidrag endast för mjölkdelen »,  
ou bien  
« Ennakkovahvistus vain sokeriaineesosan osalta  
Förutfastställelse av bidrag endast för sockerdelen ».
- 4) L'article 16 paragraphe 1 est complété par les mentions suivantes :
- « Ohjeellinen määrä  
Normkvantitet ».
- 5) L'article 16 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :
- « Lisätodistus  
Kompletterande licens ».
- 6) À l'annexe I, dans la colonne « Destination », les termes « Autriche et » sont supprimés.
8. Le règlement (CEE) n° 1767/82 est modifié comme suit.
- 1) À l'annexe I, les points e), f) et l) sont supprimés.
- 2) L'annexe III est modifiée comme suit :
- le point B 4 est supprimé,  
— au point D, dans la phrase introductive, les termes « et l) » sont supprimés,  
— au point D 2, les termes « et de la Finlande » sont supprimés,  
— au point D 5, les termes « de l'Autriche, de la Finlande et » sont supprimés.
- 3) À l'annexe IV, les rubriques « Autriche » et « Finlande » sont supprimés.
9. Le règlement (CEE) n° 1953/82 est modifié comme suit.
- 1) À l'article 1<sup>er</sup>, les termes « l'Autriche ou » sont supprimés.
- 2) À l'article 2, le premier paragraphe est supprimé.
- 3) À l'article 6 paragraphe 1, la référence à l'annexe I est supprimée.
- 4) À l'article 6 paragraphe 2, les termes « l'Autriche » sont supprimés.
- 5) À l'article 8 paragraphe 1, la référence à l'annexe I est supprimée.
- 6) L'annexe I est supprimée.

10. Le règlement (CEE) n° 3143/85 est modifié comme suit.

1) L'article 3 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :

« Voiöljyn valmistukseen tarkoitettu voi [asetus (ETY) N:o 3143/85]

Smör för tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör (förordning (EEG) nr 3143/85) ».

2) L'article 5 paragraphe 4 premier alinéa est complété par les mentions suivantes :

« 'Voiöljy' tai 'ruuanlaittoon tarkoitettu voiöljy' tai 'ruuanlaittoon ja leivontaan tarkoitettu voiöljy' tai 'ruuanlaittoon tarkoitettu voi'

Smörolja eller koncentrerat smör för matlagning och bakning ».

3) L'article 5 paragraphe 4 deuxième alinéa est complété par les mentions suivantes :

« Voista saatu ghee  
Ghee ».

4) L'article 12 point a) premier tiret est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu jalostettavaksi voiöljyksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För tillverkning av smörolja eller koncentrerat smör och därpå följande direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85) ».

5) L'article 12 point b) premier tiret est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu pakattavaksi ja sen jälkeen välittömästi kulutukseen

Avsett att förpackas för direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85) ».

6) L'article 12 point c) premier tiret est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu välittömään kulutukseen [asetus (ETY) N:o 3143/85]

För direkt förbrukning (förordning (EEG) nr 3143/85) ».

11. L'annexe au règlement (CEE) n° 1589/87 est complétée par les adresses suivantes :

— Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien  
[tel. : (43-1) 3 31 51-309/312 (Zertifikate) : (43-1) 3 31 51-318 (Beihilfen), Telefax : (43-1) 3 31 51-399];

— Maa- ja Metsätalousministeriö/Interventioyksikkö  
Maatalouspolitiikan osasto  
Mariankatu 23  
PL 232  
FIN-00171 Helsinki  
[Puhelin : (358-0) 160 4221, telekopio (358-0) 160 4290]

— Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
[tel. : (46-36) 15 58 00, fax : (46-36) 11 18 60].

12. Le règlement (CEE) n° 570/88 est modifié comme suit.

1) L'article 8 point a) est complété par les mentions suivantes :

« Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiöljy

Koncentrerat smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

2) L'article 8 point b) est complété par les mentions suivantes :

« Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi

Smör avsett att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

3) L'article 8 point c) est complété par les mentions suivantes :

« Yksinomaan asetuksen (ETY) N:o 570/88 kaavassa B tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma

Grädde, till vilken spårämnen tillsatts, för användning uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 formel B i förordning (EEG) nr 570/88 ».

4) L'article 9 point d) est complété par les mentions suivantes :

« Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettu välituote, joka on tarkoitettu yksinomaan saman asetuksen 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi

Mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 avsedd att användas uteslutande i någon av de produkter som anges i artikel 4 i samma förordning ».

5) L'annexe VIII est complétée par les mentions suivantes aux points indiqués.

a) Au point A a) premier tiret :

« Merkittäväksi ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettavaksi tarkoitettu voi

Smör till vilket spårämnen skall tillsättas och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88 ».

b) Au point A b) premier tiret :

« Voiöljyksi ja merkittäväksi tarkoitettu asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan a kohdan mukaisesti valmistettu voi »

Smör som skall koncentreras och tillsätts spårämnen och som skall användas i enlighet med artikel 3 a i förordning (EEG) nr 570/88 ».

c) Au point A c) premier tiret :

« Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettua välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi »

Smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

d) Au point A d) premier tiret :

« Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklassa tarkoitettua välituotteen valmistukseen tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy »

Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen för framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

e) Au point A e) premier tiret :

« — Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voi »

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä voiöljy »

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote »

— Smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 »

— Koncentrerat smör som har tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 »

— Mellanprodukter som skall användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

f) Au point A f) premier tiret :

« Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuihin tuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu merkkiaineita sisältävä kerma »

Grädde som tillsatts spårämnen och som skall användas i sådana produkter som avses i artikel 4.2 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

g) Au point B a) premier tiret :

« Voiöljyksi tarkoitettu ja asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaisesti valmistettu voi »

Smör avsett att koncentreras och användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88 ».

h) Au point B b) premier tiret :

« — Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voi »

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 3 artiklan b kohdan mukaiseen valmistukseen tarkoitettu voiöljy »

— Smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88 »

— Koncentrerat smör avsett att användas i enlighet med artikel 3 b i förordning (EEG) nr 570/88 ».

i) Au point B c) premier tiret :

« — Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voi »

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 9 artiklan mukaisen välituotteen valmistukseen tarkoitettu voiöljy »

— Smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 »

— Koncentrerat smör avsett att användas vid framställning av en sådan mellanprodukt som avses i artikel 9 i förordning (EEG) nr 570/88 ».

j) Au point B d) premier tiret :

« — Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voi »

— Asetuksen (ETY) N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu voiöljy »

— Asetuksen N:o 570/88 4 artiklassa tarkoitettuihin lopputuotteisiin sisältyväksi tarkoitettu välituote »

— Smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 eller »

— Koncentrerat smör avsett att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEG) nr 570/88 »

— Mellanprodukter avsedda att användas i sådana slutprodukter som avses i artikel 4 i förordning (EEC) nr 570/88 ».

13. Le règlement (CEE) n° 429/90 est modifié comme suit.

1) L'article 10 paragraphe 3 est complété par les mentions suivantes :

« — Voiöljy — asetus (ETY) N:o 429/90 »

— Voiöljy ruoanlaittoon ja leivontaan — asetus (ETY) N:o 429/90 »

— Smörolja — förordning (EEG) nr 429/90 »

— Koncentrerat smör för matlagning och bakning — förordning (EEG) nr 429/90 ».

2) L'article 14 est complété par les mentions suivantes :

« Pakattu ja yhteisössä välittömästi kulutukseen tarkoitettu voiöljy (vähittäiskaupan haltuun otettavia)

Förpackat koncentrerat smör för direkt förbrukning inom gemenskapen (avsett för detaljhandeln) ».

14. L'article 3 point d) du règlement (CEE) n° 1150/90 est complété par les mentions suivantes :

« Alennettu maksu 50 %, AKT/MMA -tuote — asetus (ETY) N:o 715/90

Avgiften nedsatt med 50 %, AVS/ULT-varor — förordning (EEG) nr 715/90 ».

15. Le règlement (CEE) n° 3378/91 est modifié comme suit.

1) L'article 9 paragraphe 1 est complété par les mentions suivantes :

« Asetuksen (ETY) N:o 3378/81 mukaisesti vietäväksi tarkoitettu voi

Smör för export enligt förordning (EEG) nr 3378/91 ».

2) L'article 10 paragraphe 3 est complété par les mentions suivantes :

« Jalostettavaksi tarkoitettu voi — asetus (ETY) N:o 3378/91

Smör för beredning (förordning (EEG) nr 3378/91) ».

3) L'article 10 paragraphe 4 deuxième alinéa est complété par les mentions suivantes :

« Asetuksen (ETY) N:o 3378/81 mukaisesti vietäväksi tarkoitettu voiöljy

Koncentrerat smör för export enligt förordning (EEG) nr 3378/91 ».

4) L'article 13 point a) premier tiret est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu jalostettavaksi ja vietäväksi [asetus (ETY) N:o 3378/91]

Avsett för beredning och därpå följande export (förordning (EEG) nr 3378/91) ».

5) L'article 13 point b) premier tiret est complété par les mentions suivantes :

« Vietäväksi tarkoitettu voiöljy [asetus (ETY) N:o 3378/91]

Koncentrerat smör för export (förordning (EEG) nr 3378/91) ».

6) L'article 14 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :

« Ilman korvausta [asetus (ETY) N:o 3378/91]

Utan exportbidrag (förordning (EEG) nr 3378/91) ».

16. L'article 14 du règlement (CEE) n° 3398/91 est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu denaturoitavaksi tai jalostettavaksi [asetus (ETY) N:o 3398/91]

Avsett att denatureras eller beredas (förordning (EEG) nr 3398/91) ».

17. Le règlement (CEE) n° 584/92 est modifié comme suit.

1) L'article 3 point d) est complété par les mentions suivantes :

« Asetus (ETY) N:o 584/92

Förordning (EEG) nr 584/92 ».

2) L'article 3 point e) est complété par les mentions suivantes :

« Asetuksessa (ETY) N:o 584/92 säädetty maksun alennus

Avgift nedsatt i enlighet med förordning (EEG) nr 584/92 ».

18. Le règlement (CEE) n° 2839/93 est modifié comme suit.

1) L'article 10 paragraphe 2 est complété par les mentions suivantes :

« Ilman korvausta [asetus (ETY) N:o 2839/93]

Utan exportbidrag (förordning (EEG) nr 2839/93) ».

2) L'article 10 paragraphe 3 est complété par les mentions suivantes :

« Tarkoitettu vietäväksi entisen Neuvostoliiton tasavaltoihin

Avsett för export till de före detta Sovjetrepublikerna ».

3) L'annexe est complétée par les mentions suivantes :

— Agrarmarkt Austria  
Dresdner Straße 70  
A-1201 Wien

[tel.: (43-1) 3 31 51-309/ (Zertifikate): (43-1) 3 31 51-309/312 (Zertifikate): (43-1) 3 31 51-318 (Beihilfen), Telefax: (43-1) 3 31 51-399],

— Maa- ja Metsätalousministeriö/Interventioyksikkö  
Maatalouspolitiikan osasto  
Mariankatu 23  
PL 232

FIN-00171 Helsinki  
[Puhelin: (358-0) 160 4221, Telekopio (358-0) 160 4290]

— Statens jordbruksverk  
S-551 82 Jönköping  
[tel.: (46-36) 15 58 00, fax: (46-36) 11 18 60].

19. À l'article 3 du règlement (CE) n° 1588/94, les points d) et e) sont complétés par les mentions suivantes :

« Asetus (EY) N:o 1588/94

Förordning (EG) nr 1588/94 ».

#### Article 2

Les règlements suivants sont abrogés :

— règlement (CEE) n° 3677/81,

— règlement (CEE) n° 1316/93.

#### Article 3

Le présent règlement entre en vigueur le 1<sup>er</sup> janvier 1995 et sous réserve de l'entrée en vigueur du traité d'adhésion de la Norvège, de l'Autriche, de la Finlande et de la Suède.

Le présent règlement est obligatoire dans tous ses éléments et directement applicable dans tout État membre.

Fait à Bruxelles, le 23 décembre 1994.

*Par la Commission*  
René STEICHEN  
*Membre de la Commission*

---